



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

Anordnung Nr. 54/2026

Toblach, am 16.07.2026

A N O R D N U N G

DER BÜRGERMEISTER

Nach Einsichtnahme der Mitteilung, der Firma Kofler & Rech mit Sitz in Olang, eingegangen am **13.07.2026**, in der eine teilweise Sperrung während der Arbeitszeit (07:15–12:00 Uhr, 13:00 –17:30 Uhr) der Zipfangerstr. beantragt wird, da im Auftrag der Firma Moser & Co. Srl Vorbereitungs- und Instandsetzungsarbeiten sowie Asphaltierungsarbeiten am Gehweg durchgeführt werden;

In Anbetracht der Notwendigkeit, die fälligen Maßnahmen zu ergreifen;

Nach Einsichtnahme in die Artikel 6 und 7 der neuen Straßenverkehrsordnung und deren Durchführung;

o r d n e t a n

dal 20.07.2026 al 31.07.2026 la chiusura parziale della strada comunale in der Zipfangerstr.;

- **Vorbereitungsarbeiten: teilweise Straßensperrung;**
 - **Asphaltierungsarbeiten: Die Straße bleibt während der Asphaltierungsarbeiten teilweise gesperrt;**
- **Arbeitszeiten: 07:15 – 12:00 u. 13:00 – 17:30**

Ordinanza n.° 54/2026

Dobbiaco, li 16/07/2026

O R D I N A N Z A

IL SINDACO

Vista la comunicazione pervenuta il **13.07.2026** da parte della ditta Kofler & Rech, con sede a Valdora, in cui si richiede la chiusura parziale durante l'orario di lavoro (07:15-12:00 13:00-17:30) della Via Zipfanger causa lavori di preparazione/sistemazione e di asfaltatura del marciapiede su commissione della ditta Moser & Co. Srl;

Considerato pertanto di dover adottare i provvedimenti del caso;

Visti gli art. 6 e 7 del nuovo Codice stradale e della sua attuazione;

o r d i n a

dal 20.07.2026 al 31.07.2026 la chiusura parziale della strada comunale in Via Zipfanger;

- **Lavori di preparazione: chiusura parziale della strada;**
- **Lavori di asfaltatura: la strada rimarrà chiusa parzialmente durante l'asfaltatura;**
- **orari di lavori: 07:15-12:00 e 13:00 - 17:30**

- Die Straßenmarkierungen müssen nach Abschluss der Arbeiten wiederhergestellt werden;
- In Notfällen wenden Sie sich bitte an die folgende Nummer: 3926968052;

Der Antragsteller wird mit der notwendigen Beschilderung laut Straßenkodex (Verbots-Warnschilder sowie für die Umleitungen) am obgenannten Teilstück, betreffend die gegenständliche Einschränkung des Straßenverkehrs, beauftragt.

- Nach Abschluss der Arbeiten muss die Straße von allen Resten befreit werden;

Die Anrainer müssen von der Baufirma rechtzeitig über die Straßensperrung informiert werden;

Die Verordnung muss auf der Baustelle in beiden Richtungen ausgehängt werden.

Die örtliche Carabinieri Station und die Ortspolizei sind mit der Durchführung der Verordnung beauftragt.

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Rekurs gegen diese Anordnung eingereicht werden.

- La segnaletica orizzontale, al termine dei lavori deve essere ripristinata;
- In caso di emergenze si prega di contattare il seguente numero: 3926968052;

Il richiedente deve provvedere ed apporre la necessaria segnaletica stradale a norma del vigente Codice della Strada (divieto-pericolo e le deviazioni) per la limitazione della circolazione nel sopra citato tratto.

- La strada, al termine dei lavori, deve essere ripulita da eventuali residui;

I residenti in zona devono essere informati per tempo dalla ditta esecutrice dei lavori della chiusura strada durante la fase di asfaltatura;

L'ordinanza deve essere esposta in entrambi i sensi di marci sul cantiere.

La Stazione locale dei Carabinieri e la Polizia Locale sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione è ammesso il ricorso contro la presente ordinanza al Tribunale Regionale di giustizia amministrativa.

Die Person oder Körperschaft, die für die im Betreff genannten Arbeiten ermächtigt wurde, ist direkt und ausschließlich für die Schäden verantwortlich, die durch die Grundbesetzung oder die durchgeführten Arbeiten an Personen oder Sachen entstehen sollten, und haftet für diese Schäden in zivil- und strafrechtlicher Hinsicht, wobei jede Verantwortung der Gemeinde ausgeschlossen bleibt.

DER BÜRGERMEISTER

- RIENZNER Martin –

(Dokument digital signiert – documento firmato digitalmente)

Zur Kenntnis:

im Hause
Station Carabinieri Toblach
FF Toblach
FF Wahlen
FF Aufkirchen
Weisses Kreuz Innichen
Postamt

La persona o l'ente autorizzato ad eseguire i lavori in oggetto è diretto ed esclusivo responsabile per i danni causati a persone o cose per effetto dell'occupazione del suolo pubblico e delle opere e lavori eventualmente su di essi eseguiti, rispondendo degli stessi sotto ogni profilo penale e civile, restando esclusa qualsiasi responsabilità del Comune.

IL SINDACO

- RIENZNER Martin –

(Dokument digital signiert – documento firmato digitalmente)

Per conoscenza

In casa
Stazione CC Dobbiaco
VFV Dobbiaco
VFV Valle San Silvestro
VFV S.Maria
Croce bianca San Candido
Poste Italiane

